



「今天看那段歷史，像褪色午夜殘片……」你是否也有觀看「粵語殘片」的經歷？以菲林拍攝的電影別有一番風味，但清晰度卻會隨着保存時間而退化。香港電影的黃金年代誕生了不少優秀的電影人和經典作品，使得香港文化被全世界熟知。中國電影資料館、抖音、火山引擎三方去年8月宣布啟動「再續時光——經典香港電影修復計劃」，計劃一年內將100部經典香港電影修復至4K版本。此次計劃內香港電影製作時間集中在上世紀七十年代到九十年代，涵蓋徐克、成龍、周星馳等多位知名導演、演員作品，包括《地下情》《富貴逼人》《笑傲江湖》《喋血雙雄》等。一部部經典電影的修復，不僅讓經典畫面重現，更為當今觀眾提供深度了解香港電影和文化的機會。

◆文、攝：香港文匯報記者 小凡



◆關錦鵬對修復影片《地下情》色彩還原和人物妝容非常滿意。



▲▼《地下情》修復前後對比。主辦方供圖



◆孫向輝稱讚香港影像資料豐饒。

藉AI技術修復菲林 還原影像之美

中國電影資料館日前攜修復版《地下情》和《富貴逼人》來港與觀眾見面，並邀請兩位導演親臨現場，與觀眾分享幕後故事。在《地下情》修復版的首映禮上，中國電影資料館館長、中國電影藝術研究中心主任孫向輝表示：「修復一部影片，和故宮博物院修復一件文物，敦煌莫高窟修復一幅壁畫一樣，有着同等重要的文化搶救價值。」她又稱讚香港是一個影像資料豐饒的地方，香港「東方荷里活」的傳奇，就像「東方之珠」發出一道耀眼光華，照亮了幾代人的青春，裝點着這座城市的夢想。

藝術與科技結合的成功實踐

膠片，又稱「菲林」，作為電影最初的載體，記錄了不少優秀作品。遺憾的是，膠片的脆弱也成為電影傳播的一道難題。花痕、藥膜脫落、影像褪色……膠片保存不當所帶來的「副作用」，預示着它的壽命會隨着時間而逐漸衰減，也意味着膠片總有一天會消失在歷史的進程中。為了留住經典影像的魅力，電影修復便成為一項重要課題。此次「經典香港電影修復計劃」集中選擇了港片黃金時代的一系列電影，對香港電影的傳承有着重要意義。

早期的光學修復是透過菲林的剪接和黑房技術，在沖印新拷貝時調整顏色和減退部分花痕，能夠改善的空間有限；而現代的數碼修復技術則先把菲林數碼化，然後透過高效能影音工作軟件，以狀態較好的部分為基礎去重建有破損的地方，能大幅度改善各種問題。

面對膠片不可逆的磨損以及時代審美的變化，如何在不破壞原有美學特色的基礎上，恢復影像原貌，成為橫亘在老片修復課題前的最大阻力。究其根本，老片用戶觀感不佳，主要源於畫面模糊、閃爍卡頓、色彩失真等問題。主辦方表示，此次電影修復以「修舊如舊」為原則，進行了精細化分工。在影像修復方面有豐富經驗的中國電影資料館負責傳統修復和藝術修復兩個環節，從光影、色彩、美學等角度出發，還原經典影像之美。

據中國電影資料館事業發展部主任黎濤介紹，影片修復主要分為物理修復、數字修復和藝術修復三個階段。一位經驗豐富的修復師需要一個月的時間，才可以修復完成一部影片。近些年，通過深度學習等AI技術，大幅提升老片修復的質量和效率成為可能。「利用AI可以不斷學習藝術家的電影觀念，這也是為什麼我們將導演請到修復室裏面去，再執導筒，來告訴AI應該怎麼修。」有了藝術家和修復工程師的這些新理念，修復的影片才能重回大螢幕。

關錦鵬：修復版還原主演年輕容貌

《地下情》上映於1986年，由關錦鵬執導，梁朝偉、溫碧霞、金燕玲、周潤發等主演，影片曾榮獲第6屆香港電影金像獎最佳劇本及最佳女配角。

關錦鵬說，這次修復讓他再次重溫了「膠片的質感」，同時他對色彩還原、人物妝容等各方面的修復效果都表示滿意。他亦表示，雖然這部片是很早之前的作品，但每每觀看都好似剛拍完兩個禮拜，而修復版更是還原了23歲梁朝偉的容貌，期待這部修復版《地下情》讓觀眾看到梁朝偉等一眾演員「風華正茂」的時代。他以人物妝容的修復舉例：「當時蔡琴、溫碧霞、金燕玲那幾個女生，她們的妝容會讓你覺得她們根本沒化妝，感覺非常自然，所以我在看修復版的時候會特別注意演員的皮膚質感。修復人員堅持了當年我們這些主創

在美學上的判斷，這點非常棒。」

關錦鵬坦言，對於菲林電影，自己有一種特別的情懷。上世紀七十年代，他還未做導演時，在無線電視擔任場記，職責是用16mm菲林拍攝單元劇，「我有幸能跟幾位導演，如許鞍華、譚家明、嚴浩等，學到了很多東西。甚至這個階段促成了我將來想當導演的念頭，結果真的到1985年，有公司投資拍了我的第一部電影。」1986年，關錦鵬用35mm菲林拍攝了《地下情》，這部戲也成了他的成名作。談到菲林的特點，他認為：「膠片是粒狀的組合，而現在拍攝的視頻是以線條來組合的，在展現人物皮膚的真實感上，膠片更勝一籌，是無法被替代的。」

他還透露，除了教學和監製工作，目前自己也有新作品在創作中，該作品將以「阿茲海默」為靈感，講述一對情侶的故事。

高志森：「粵語殘片」成為過去式

修復計劃的另一部電影係由高志森執導，1987年上映的賀歲片《富貴逼人》。高志森出席4K修復版首映禮時表示，這部電影拍攝於37年前，那個年代電影都是用菲林拍攝，會面臨因菲林保存不當變舊而出現殘影的問題，「粵語殘片」正是由此所得。而今次修復後的電影達到4K高清，令畫面更為靚麗，他笑稱：「以後都是『靚片』，不再有『殘片』，所有美的東西都可以被記錄下來。」

映前，高志森提到，每年春節期間，自己拍的這部賀歲片常在電視台重播，這使他很有成就感。他還風趣地對觀眾說：「1987年的賀歲片，拍這部戲時我26歲，大家可以估下現在我幾歲！」健談的高志森還講述了不少揀演員的幕後故事，將主要角色比作「超大馬、大馬、中馬、細馬」，稱拍戲策劃就像揀馬一般，要合理搭配才能有好好效果。他還分享了自己的創作靈感，正是來自從小在屋邨生活的經歷，他由此觀察到人們有錢和沒錢時的不同表現，因此決定以「貧富差距」為主題講述一個啼笑皆非的故事。

高志森更與觀眾分享了一則軼事，當年在《富貴逼人》上映後，港鐵公司派了兩名職員與自己聯絡，懷疑他影片中多次出現的港鐵片段是「偷拍」而來的。高志森聞言笑道，他只在鐵路月台拍攝了空鏡頭，而影片中凡是演員出現的場景，均是搭棚拍攝。職員不信，直到跟隨他到了影棚，看到逼真的月台和車廂，拍了照回去「交差」才作罷。

早前，高志森於社交平台發文透露，在好友、新任區議員梁家瑋帶隊下，他與「經典香港電影修復計劃」的修復團隊一起到《富貴逼人》的外景拍攝地沙田新翠邨拍攝紀錄片，實地回顧，睹物思人，不禁慨嘆：「那些拜年載的士，東南西北姑在電梯口打麻雀、雪櫃捉落街等的情景，37年後舊地重遊，眼前場景依舊，董驪和肥肥都走了，感觸良多。」

如今這部承載回憶的影片得以修復，高志森將想對觀眾說的千言萬語化作一句：「希望大家看過電影，體會下37年前和今日的區別。」



▲▼《富貴逼人》修復前後對比。主辦方供圖



◆高志森重回《富貴逼人》外景拍攝地。



◆高志森與觀眾分享拍攝軼事。主辦方供圖



◆孫向輝（右四）帶領電影修復師們從幕後走到台前。主辦方供圖

再續時光 助經典港片重煥生機

修復經典港片是觀眾的選擇

特稿

上世紀八十年代，「港產片」讓中國電影風靡全球，成為華人文化的一大代言。該時期的港產片無論產量、票房，還是質量、藝術性均創出驚人奇跡，形成龐大的電影工業，電影總產值更超過亞洲電影強國印度，躍居世界第二位，僅次於美國荷里活。香港作為亞洲第一的電影生產地，「東方荷里活」之名由此而來。

去年8月，抖音和火山引擎向中國電影資料館提出「再續時光」電影修復計劃，孫向輝稱，選擇修復經典香港電影其實是由於觀眾的喜愛。資料顯示，在抖音平台上，上世紀七十至九十年代的香港電影格外受關注。2023年，在抖音二創視頻播放量前1,000部的電影中，經典港片佔比更是達到30%。而消費這些內容的用戶，有一半是30歲以下的年輕人。孫向輝認為，那個時代的香港電影題材豐富，色彩濃郁，創作精良，為許多年輕人打開了一扇了解外界的窗口。「在過去，很多人因為香港電影，對香港有了初步的認識和嚮往。」孫向輝也是如此，雖然這次是她疫情後首訪香港，也已經不記得上一次來是多少年前，但香港仍給她留下了很好的印象。

參加觀影活動的觀眾劉先生看過《地下情》後，不由向同行的朋友稱讚：「果然是好片！」他對香港文匯報記者表示，此前就聽過該電影和導演的大名，今次親自體驗更感到驚艷，導演的藝術構思和拍攝手法放在今天也不會過時。

冀年輕人為電影修復注入新鮮血液

中國電影資料館成立於1958年，為國家電影檔案專業機構，亦是國際電影資料館聯合會正式會員，在北京、西安兩地建有電影資料庫，以保護、修復中國電影和搜集、整理「遺失」電影為要務。館長孫向輝在接受香港文匯報記者採訪時表示，



◆孫向輝（右四）帶領電影修復師們從幕後走到台前。主辦方供圖

很欣慰團隊裏有非常多的年輕人，敬佩他們能耐得住寂寞，做這份有意義的工作。她稱，中國電影資料館的修復工作是日常化、長期性的，在「經典香港電影修復計劃」之外，仍有其他修復計劃進行，期待更多熱愛電影事業的年輕人加入。

她還認為，年輕人加入電影修復對他們自身也是一件有益的事情。其一，有一些優秀的電影導演，早期都是由電影修復師做起的，因為值得修復的電影都是耐得住時間打磨的經典之作，所以，修復的過程也是一遍遍欣賞大師作品的過程，通過觀察大師們拍片時的色彩、分鏡等，有助於培養年輕人自身的電影審美，為今後創作打下堅實的基礎；其二，如今電影修復師已不是曾經的「幕後英雄」，隨着大眾對電影修復的了解，修復師將有更多機會被觀眾認識，作為館長，她也會特意在活動時帶上這些工作人員，讓他們從幕後走上台前。